

access

en	Sequencer	pt	Sequenciador
fr	Sequenceur	de	Sequencer
it	Sequenziatore	nl	Sequencer
es	Secuenciador		

Instruction for use	en
WARNING NOTICE: THE PRODUCT IS NOT SUPPLIED STERILE. STERILIZE IT BEFORE USE.	

This product is reusable after sterilisation.

Use:

Endodontic sequencer with 8 perforations and 2 graduated scales, providing sterilisation, storage and support for a sequence of endodontic Instruments.

- Closed, the ACCESS sequencer serves as a support for the sterilization and storage of endodontic Instruments.
- Open, the sequencer serves as a support for easy handling of the instruments.

Disinfection and sterilisation:

Before use, sterilise in an autoclave at 134°C for 18 minutes. The product may change colour slightly, but this will not affect its use or performance.

Maintenance:

No specific requirements.

Disposal:

Dispose of the product according to the correct disposal procedures.

Inspection and function test:

Visual check of any damage or deformation of the product.

Storage:

No specific requirements.

The instructions listed above have been validated by the medical device manufacturer as suitable for preparing the device for use.

It is the responsibility of the user to ensure that the preparation process, equipment, materials used, and personnel are adequate to achieve the desired results.

Any deviation from the recommended instructions must be carefully analysed to determine the effectiveness and possible negative consequences.

Instructions d'utilisation	fr
AVERTISSEMENT : LE PRODUIT N'EST PAS FOURNI STÉRILE. STÉRILISER AVANT UTILISATION.	

Ce produit est réutilisable après stérilisation.

Utilisation :

Séquenceur d'endodontie avec 8 perforations et 2 règles graduées, assurant la stérilisation, le stockage et le support d'une séquence d'Instruments endodontiques.

- Fermé, le séquenceur ACCESS sert de support pour la stérilisation et pour le stockage des Instruments d'endodontie.
- Ouvert, le séquenceur sert de support pour une préhension facile des Instruments.

Désinfection et stérilisation :

Avant utilisation, stériliser dans un autoclave à 134 °C, pendant 18 minutes.

Le produit peut légèrement changer de couleur mais cela n'affectera pas son utilisation et ni ses performances.

Maintenance :

Pas d'exigence spécifique.

Élimination :

Éliminer le produit conformément aux procédures d'élimination appropriées.

Inspection et test de fonctionnement :

Contrôle visuel de tout dommage ou déformation du produit.

Stockage :

Aucune exigence spécifique.

Les instructions énumérées ci-dessus ont été validées par la fabrication des dispositifs médicaux comme convenant à la préparation du dispositif en vue de son utilisation. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le processus de préparation, l'équipement, les matériaux utilisés et le personnel permettent d'obtenir les résultats souhaités. Tout écart par rapport aux instructions recommandées doit être soigneusement analysé pour en déterminer l'efficacité et les éventuelles conséquences négatives.

Istruzioni per l'uso	it
AVVERTENZE: IL PRODOTTO NON VIENE FORNITO STERILE. STERILIZZARE PRIMA DELL'UTILIZIO.	

Questo prodotto è riutilizzabile dopo la sterilizzazione.

Utilizzo:

Sequenziatore endodontico con 8 perforazioni e 2 scale graduate, per la sterilizzazione, lo stoccaggio e il supporto di una sequenza di strumenti endodontici.

- Chiuso, il sequenziatore ACCESS serve come supporto

per la sterilizzazione e lo stoccaggio degli strumenti endodontici.

- Aperto, il sequenziatore serve come supporto per una facile manipolazione degli strumenti.

Disinfezione e sterilizzazione:

Sterilizzare in autoclave prima dell'uso a 134° gradi per 18 min. Il prodotto potrebbe cambiare leggermente colore ma questo non ne comprometterà l'utilizzo e le prestazioni

Manutenzione:

Nessun requisito specifico

Smaltimento:

Smaltire il prodotto secondo le corrette procedure di smaltimento

Controllo e test di funzionamento:

Controllo visivo di eventuali danni o deformazioni del prodotto

Stoccaggio e immagazzinamento:

Il prodotto non ha esigenze particolari

Le istruzioni sopra elencate sono state validate dal fabbricante dei dispositivi medici come idonee per la preparazione del dispositivo all'utilizzo.

E' responsabilità dell'utente di assicurare che il processo di preparazione, le attrezzature, i materiali utilizzati ed il personale ottengano i risultati desiderati.

Qualsiasi deviazione dalle istruzioni consigliate deve essere analizzata accuratamente in merito alla sua efficienza e possibili conseguenze svantaggiose.

Instrucciones de uso	es
ADVERTENCIAS: EL PRODUCTO NO SE SUMINISTRA ESTÉRIL. ESTERILIZAR ANTES DE LA UTILIZACIÓN.	

Este producto es reutilizable después de la esterilización.

Área de utilización:

Secuenciador de endodoncia con 8 perforaciones y 2 reglas graduadas, que garantiza la esterilización, el almacenamiento y el soporte de una secuencia de instrumentos de endodoncia.

- Cerrado, el secuenciador ACCESS sirve de soporte para la esterilización y el almacenamiento del instrumental de endodoncia.
- Abierto, el secuenciador sirve de soporte para facilitar el manejo de los instrumentos.

Desinfección y esterilización:

Esterilizar en autoclave antes del uso a 134°C durante 18 minutos. El producto podría cambiar ligeramente de color, pero esto no pone en peligro la utilización ni las prestaciones.

Mantenimiento:

Ningún requisito específico.

Eliminación:

Eliminar el producto de acuerdo con los procedimientos de eliminación correctos.

Control y prueba de funcionamiento:

Control visual de cualquier daño o deformación del producto.

Almacenamiento:

Ningún requisito específico.

Las instrucciones antes incluidas han sido validadas por el fabricante del producto sanitario como adecuadas para la preparación del producto para su uso. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el proceso de preparación, los equipos, los materiales utilizados y el personal obtengan los resultados deseados. Cualquier desviación de las instrucciones aconsejadas debe ser analizada con precisión en relación con su eficiencia y posibles consecuencias desfavorables.

Instruções de utilização	pt
ADVERTÊNCIAS: O PRODUTO NÃO É FORNECIDO ESTÉRIL. ESTERILIZAR ANTES DA UTILIZAÇÃO	

Este produto é reutilizável após esterilização.

Utilização:

Sequenciador de endodontia com 8 perfurações e 2 régua graduadas, que garante a esterilização, o armazenamento e o suporte de uma sequência de instrumentos endodônticos.

- Fechado, o sequenciador ACCESS serve de suporte para a esterilização e para o armazenamento de instrumentos de endodontia.
- Aberto, o sequenciador serve de suporte para um fácil manuseamento dos instrumentos.

Desinfecção e esterilização:

Antes da utilização, esterilizar em autoclave a 134°C, durante 18 minutos.

O produto pode mudar ligeiramente de cor, mas isso não afetará a sua utilização nem o seu desempenho.

Manutenção:

Sem requisitos específicos.

Eliminação:

Elimine o produto em conformidade com os procedimentos de eliminação adequados.

Inspeção e teste de funcionamento:

Controlo visual de qualquer dano ou deformação do produto.

Armazenamento:

Sem requisitos específicos.

As instruções referidas acima foram validadas pelo fabricante dos dispositivos médicos como adequadas à

preparação do dispositivo com vista à sua utilização.

É da responsabilidade do utilizador assegurar que o processo de preparação, o equipamento, os materiais utilizados e o pessoal interveniente permitem obter os resultados desejados.

Qualquer desvio das instruções recomendadas deve ser cuidadosamente analisado para determinar a sua eficácia e as eventuais consequências negativas.

Gebrauchsanweisung	de
WARNHINWEISE: DAS PRODUKT WIRD NICHT STERIL GELIEFERT. VOR GEBRAUCH STERILISIEREN.	

Dieses Produkt ist nach der Sterilisation wiederverwendbar.

Anwendung:

Endodontischer Sequencer mit 8 Perforationen und 2 skalierten Linealen für Sterilisation, Lagerung und Halten einer Sequenz von endodontischen Instrumenten.

- Im geschlossenen Zustand dient der ACCESS-Sequencer als Halterung für die Sterilisation und Lagerung von endodontischen Instrumenten.
- Offen dient der Sequencer als Halterung für ein besseres Anfassen der Instrumente.

Desinfektion und Sterilisation:

Vor Gebrauch im Autoklaven bei 134 °C 18 Minuten lang sterilisieren.

Das Produkt kann sich leicht verfärben, dies hat jedoch keinen Einfluss auf seine Verwendung oder Leistung.

Wartung:

Keine besonderen Anforderungen.

Entsorgung:

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden Abfallvorschriften.

Inspektion und Funktionstest:

Sichtprüfung auf Schäden oder Verformungen des Produkts.

Lagerung:

Keine besonderen Anforderungen.

Die oben aufgeführten Anweisungen wurden vom Hersteller der Medizinprodukte für die Vorbereitung des Geräts zur Verwendung als geeignet befunden.

Der Anwender ist dafür verantwortlich, dass der Vorbereitungsprozess, die Geräte, die Materialien sowie das Personal angemessen sind, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen.

Jede Abweichung von den empfohlenen Anweisungen sollte sorgfältig auf Wirksamkeit und mögliche negative Folgen analysiert werden.

Gebruiksaanwijzing	nl
WAARSCHUWINGEN: HET PRODUCT WORDT NIET STERIEL GELEVERD. STERILISEREN VOOR GEBRUIK.	

Dit product is herbruikbaar na sterilisatie.

Gebruik:

Endodontische sequencer met 8 perforaties en 2 gegradeerde linialen, zorgt voor sterilisatie, opslag en ondersteuning van een reeks endodontische instrumenten.

- Gesloten dient de ACCESS sequencer als ondersteuning voor de sterilisatie en opslag van endodontische instrumenten.
- Geopend dient de sequencer als een steun voor het gemakkelijk hanteren van de instrumenten

Ontsmetting en sterilisatie:

Voor gebruik, steriliseren in een autoclaaf bij 134°C gedurende 18 minuten.

De kleur van het product kan enigszins veranderen, maar dit heeft geen invloed op het gebruik of de prestaties.

Onderhoud:

Geen specifieke eisen.

Verwijdering:

Respecteer de correcte verwijderingsprocedures bij het verwijderen van het product.

Inspectie en functietest:

Visuele controle van eventuele schade of vervorming van het product.

Opslag:

Geen specifieke eisen.

De hierboven vermelde instructies zijn door de fabrikant van het medische hulpmiddel gevalideerd als zijnde geschikt voor het gebruiksklaar maken van het hulpmiddel. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat het prepareerproces, de uitrusting, de materialen en het personeel geschikt zijn om de gewenste resultaten te bereiken.

Elke afwijking van de aanbevolen instructies moet zorgvuldig worden geanalyseerd op doeltreffendheid en mogelijke negatieve gevolgen.

- (en) Description of symbols
- (fr) Description des symboles
- (it) Descrizione dei simboli
- (es) Descripción de los símbolos
- (pt) Descrição dos símbolos
- (de) Symbolbeschreibung
- (nl) Beschrijving van symbolen

	Reference of the product / Référence du produit / Riferimento del prodotto / Referencia del producto / Referência do produto / Produktreferenz / Productreferentie
	Follow the instructions for use / Suivre le mode d'emploi / Seguire le istruzioni per l'uso / Seguir las instrucciones de uso / Seguir o manual de instruções / Folgen Sie der Anleitung / Volg de gebruiksaanwijzing
	Manufacturer / Fabricant / Produttore / Fabricante / Fabricante / Hersteller / Fabrikant
	Product with CE marking / Produit avec marquage CE / Prodotto marcato CE / Producto con marcado CE / Produto com marcação CE / CE-gekenmerketes / CE-gemarkeerd product
	Medical device / Dispositif médical / Dispositivo medico / Producto sanitario / Dispositivo médico / Medizinische Vorrichtung / Medisch hulpmiddel
	Sterilisable at 135°C / Stérilisable à 135°C / Sterilizzabile a 135°C / Esterilizable a 135°C / Esterilizável a 135°C / Sterilisierbar bei 135°C / Steriliseerbaar op 135°C
	Non-sterile product / Produit non stérile / Prodotto non sterile / Producto no estéril / Produto não estéril / Nicht steriles Produkt / Niet-steriel product
	Recyclable / Riciclabile / Reciclable / Reciclável / Recyclbar / Recycleerbaar
	Single use / Usage unique / Singolo uso / Un solo uso / Utilização única / einmaligen Verwendung / Eenmalig gebruik
	Keep out of direct sunlight / Tenir à l'écart du soleil / Tenere lontano dalla luce diretta del sole / Mantener alejado de la luz solar directa / Manter afastado da luz solar direta / Von der Sonne fernhalten / Buiten direct zonlicht bewaren
	Date of manufacture / Date de manufacture / Data di produzione / Fecha de fabricación / Data de fabrico / Datum der Herstellung / Productiedatum
	Batch number / Numéro de lot / Numero di lotto / Número de lote / Número de lote / Chargennummer /
	Unique device identifier / Identifiant unique du dispositif / Identificatore univoco del dispositivo / Identificador único del dispositivo / Identificador único do dispositivo / Eindeutige Kennung des Geräts / Uniek apRaraatnummer